

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Елабужский институт (филиал)
Факультет филологии и истории



подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Диалог культур в литературе России и Зарубежья

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование
Профиль подготовки: Русский язык и литература в межкультурной коммуникации
Квалификация выпускника: магистр
Форма обучения: очное
Язык обучения: русский
Год начала обучения по образовательной программе: 2016

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) профессор, к.н. (профессор) Разживин А.И. (Кафедра русского языка и литературы, Факультет филологии и истории), AI.Razzhivin@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-3	способностью к самостоятельному освоению и использованию новых методов исследования, к освоению новых сфер профессиональной деятельности
ОПК-2	готовностью использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач
ПК-5	способностью анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- особенности функционирования русской литературы в иноязычном контексте в XIX-XX вв.;
- основные теоретические понятия (диалог литератур, свое и чужое), позволяющие описать специфику жизни русской литературы в иноязычном (инокультурном) контексте;
- специфические черты произведений русских писателей, существующих в контексте диалога литератур;

Должен уметь:

- раскрывать особенности содержания и формы произведений русской литературы XIX-XX вв. с использованием основных понятий и терминов, приемов и методов анализа и интерпретации текстов, принятых в современном литературоведении и сопоставительном литературоведении, в частности;
- самостоятельно, исходя из имеющихся теоретико-литературных знаний, анализировать литературное произведение в контексте межкультурных связей.

Должен владеть:

- основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области диалога литератур и культур.

Должен демонстрировать способность и готовность:

- способность анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование;
- готовность использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.ОД.5 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 44.04.01 "Педагогическое образование (Русский язык и литература в межкультурной коммуникации)" и относится к обязательным дисциплинам.

Осваивается на 2 курсе в 3 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) на 108 часа(ов).

Контактная работа - 34 часа(ов), в том числе лекции - 8 часа(ов), практические занятия - 26 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 38 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 36 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 3 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Национальное своеобразие русской литературы в контексте мирового литературного процесса	3	2	2	0	2
2.	Тема 2. Формы литературных контактов. Механизмы взаимовлияний	3	0	2	0	4
3.	Тема 3. Формы межлитературной рецепции	3	2	2	0	4
4.	Тема 4. Русская литература: периоды генезиса диалога с европейской культурой	3	2	2	0	4
5.	Тема 5. Древнерусская литература: пункты литературных взаимодействий	3	0	2	0	4
6.	Тема 6. Литература XVIII века: контакт с литературой Запада	3	0	2	0	6
7.	Тема 7. Литература XIX века: начало европейского диалога	3	0	2	0	6
8.	Тема 8. Русско-зарубежные литературные связи: персоналии	3	2	12	0	8
	Итого		8	26	0	38

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Национальное своеобразие русской литературы в контексте мирового литературного процесса

Понятия национальная литература и мировая литература. Разграничение понятий "литературная компаративистика" и "сравнительно-исторический метод". Национальное своеобразие русской литературы в контексте мирового литературного процесса. Особая задушевность произведений русской классики. Этическое начало русской литературы. Главенство нравственного начала. Историзм и психологизм как важнейшие свойства русской литературы. Композиционная незавершенность. Открытый финал. Языковые особенности русской литературы.

Тема 2. Формы литературных контактов. Механизмы взаимовлияний

Литературные контакты как совокупность всех видов и форм восприятия инонациональных литературных явлений и процессов. Внешние и внутренние контакты. Формы литературных взаимодействий: воспроизведение (перевод), творческое развитие, использование, противопоставление (полемика). Механизмы взаимовлияний: диалогичность, встречные течения.

Тема 3. Формы межлитературной рецепции

Репродукция, перевод, парафраза, эпигонство, стилизация, вариация, цитация, реминисценция, аллюзия, заимствование, влияние, импульс. Типы литературных взаимовлияний с точки зрения содержательного смысла: влияние общественных идей, заключенных в творчестве писателей, влияние художественного творчества в целом, отдельных художественных открытий, влияние эстетических идей.

Тема 4. Русская литература: периоды генезиса диалога с европейской культурой

Диахронические контакты: восприятие живыми литературами художественного опыта умерших народов. Синхронистические контакты между литературами, сосуществующими в один период времени. Интегральные контакты: восприятие на основе отождествления, гармонии. Дифференциальные контакты с доминирующим стремлением подчеркнуть разницу.

Тема 5. Древнерусская литература: пунктиры литературных взаимодействий

Взаимодействие Киевской Руси с Византией. Русское летописание (Нестор) и византийские хроники. Традиции и различия. Переводная литература (хронографы, апокрифы, жития святых, патерики) и формирование отечественной агиографии. Ораторская проза (Иларион, Мономах). "Хождение за три моря Афанасия Никитина" и становление жанра путешествия. Симеон Полоцкий и польская культура.

Тема 6. Литература XVIII века: контакт с литературой Запада

Литературная теория классицизма и освоение русской литературой античных образцов. Синхронизация литературного процесса России и западноевропейского региона. Становление театра, реформа русского стихосложения, формирование новой жанровой системы с ориентацией на образцы мировой литературы. Запад глазами русского писателя (Н.М.Карамзин "Письма русского путешественника").

Тема 7. Литература XIX века: начало европейского диалога

Русский и западноевропейский романтизм. Идеалистическая философия и национальная специфика. В.А.Жуковский и немецкие романтики. Оссиан в русской литературе. Литературные диалоги: Грибоедов и Мольер, Пушкин и Мериме, Пушкин и Байрон, Лермонтов и Мюссе, Лермонтов и Байрон, Гоголь и Гофман. Россия глазами французского путешественника (Дюма "Путешествие по России").

Тема 8. Русско-зарубежные литературные связи: персоналии

Тургенев и Флобер, Тургенев и Ж.Санд, Толстой и Руссо, Гоголь и Данте, Переводы русских писателей на европейские языки. Переводы Флобера, Диккенса, Теккерея на русский язык. Особенности восприятия русской литературы в зарубежном литературоведении. П.Мериме и русская литература. Статьи П.Мериме об А.С.Пушкине, Н.В.Гоголе и И.С.Тургеневе ("Николай Гоголь", "Крепостное право и русская литература ("Записки охотника", сочинение И.Тургенева)", "Александр Пушкин", "Иван Тургенев"). Взгляд французского сознания на национальную русскую концептосферу. Сложность восприятия русской культуры. Русские писатели о П.Мериме (А.С.Пушкин. Песни западных славян. Предисловие. Н.В.Гоголь "Заметки о Мериме". И.С.Тургенев. "Проспер Мериме"). Художественный мир зарубежных авторов в трудах отечественных исследователей. Сравнительное литературоведение в трудах В.М.Жирмунского, М.П.Алексеева, В.И.Кулешова, Р.Ю.Данилевского, Ю.М.Лотмана и др.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

Вл.А.Луков Русская литература: генезис диалога с европейской культурой -

http://www.mosgu.ru/nauchnaya/publications/monographs/Lukov_VI_A_Russian_literature/

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);

- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;
- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС З++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Вл.А.Луков Русская литература: генезис диалога с европейской культурой - http://www.mosgu.ru/nauchnaya/publications/monographs/Lukov_VI_A_Russian_literature/

Е.Е.Завьялова Русско-зарубежные литературные связи - <http://ansya.ru/health/e-e-zaveyalova-russko-zarubejnie-literaturnie-svyazi-uchebnoe/pg-2.html>

Литература в диалоге культур - <https://elibrary.ru/item.asp?id=23674231>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	Студенты информируются о теме очередной лекции, к которой необходимо прочесть тексты художественных произведений, по справочной литературе отработать научные термины и прочесть предложенную научную литературу. Преподаватель читает лекцию с использованием диалоговой формы общения со слушателями. Выводы формулируются с участием студентов.
практические занятия	Устный опрос проводится на практических занятиях. Обучающиеся выступают с докладами, сообщениями, дополнениями, участвуют в дискуссии, отвечают на вопросы преподавателя. Оценивается уровень домашней подготовки по теме, способность системно и логично излагать материал, анализировать, формулировать собственную позицию, отвечать на дополнительные вопросы.
самостоятельная работа	Самостоятельная работа осуществляется в процессе подготовки к практическим занятиям, зачету и включает следующие виды работ: - чтение художественных текстов из списка обязательной литературы; - изучение научной и критической литературы; - конспектирование научных статей или составление тезисного плана научных монографий.
экзамен	Экзамен нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Экзамен проводится в устной или письменной форме по билетам, в которых содержатся вопросы (задания) по всем темам курса. Обучающемуся даётся время на подготовку. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 44.04.01 "Педагогическое образование" и магистерской программе "Русский язык и литература в межкультурной коммуникации".

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.ОД.5 Диалог культур в литературе России и Зарубежья

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Русский язык и литература в межкультурной коммуникации

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2016

Основная литература:

1. Нартов, К. М. Взаимосвязи отечественной и зарубежной литератур в школьном курсе [Электронный ресурс] : Для учителя / К. М. Нартов, Н. В. Лекомцева; под ред. Л. Г. Нартовой. - 4-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА, 2012. - 336 с. Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=490343>
2. Гиленсон Б.А. Русская классика в мировом литературном процессе: XIX - начало XX веков: учебное пособие. - М.: Вузовский учебник: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 395 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=424710>
3. Погребная Я.В. Сравнительно-историческое литературоведение: учебное пособие / Я.В. Погребная. - 2-е изд. - М.: Флинта, 2011. - 84 с.: ISBN 978-5-9765-1137-8 - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=409819>

Дополнительная литература:

1. Кайсаров, А.С. Славянская и Российская мифология / А.С. Кайсаров. - Москва : Директ-Медиа, 2012. - 79 с. - ISBN 978-5-9989-1885-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=39831
2. Турышева, О. Н. Теория и методология зарубежного литературоведения [Электронный ресурс] : учеб. Пособие / О. Н. Турышева. - М.: Флинта : Наука, 2012. - 160 с. Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=462672>
3. Янушкевич, А. С. История русской литературы первой трети XIX века [электронный ресурс] : учеб. пособие / А. С. Янушкевич. - М. : Флинта , 2013. - 748 с. - ISBN 978-5-9765-1508-6 (Флинта) - URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=457260>
4. Сравнительно о сравнительном литературоведении: транснациональная история компаративизма: Коллективная монография по материалам русско-французских коллоквиумов 6-7 октября 2009 года и 3-4 октября 2011 года / Под ред. Е. Дмитриевой, М. Эспаня. - М. : ИМЛИ РАН, 2014. - 472 с.

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.ОД.5 Диалог культур в литературе России и Зарубежья

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Русский язык и литература в межкультурной коммуникации

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2016

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.